

Hello Corner News

ハローコーナーニュース



English/えいご

やさしい日本語

No. 393

発行: 上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

10月/October 2026



Hello Corner and the Hello Corner News are divisions of Ageo City's "Shimin Kyodo Suishin Ka"

市税等の滞納

〈= 市民税などを 払っていないこと について〉

- 市税等とは・・・
- ・市民税 〈=上尾市に 住んでいる 人が 払う お金〉
- ・県民税 〈=埼玉県に 住んでいる人が 払う お金〉
- ・森林環境税 〈=森や 環境を 守るための お金〉
- ・固定資産税 〈=家や 土地を 持っている人が 払う お金〉
- ・都市計画税 〈=まちを 良くするための お金。 道路や 公園などを つくるための お金〉
- ・軽自動車税 〈=小さい 車 を 持っている人が 払う お金〉
- ・国民健康保険税 〈=病気に なった ときや けがを した ときに みんなが 安心して 病院に 行けるように する ための お金〉

* 必ず 締め切までに 払ってください。

* 10月から 12月は 税金を 払って いない人 に対して 呼びかけを 行います。



■SMS催告

締め切り日までに 税金を 払っていない 場合は、手紙 や 電話のほかに、SMS (ショートメッセージサービス) で、払うように 案内をします。

【注意すること】

・SMSには、電話番号を 載せること、銀行の 口座に お金を 振り込むように 案内をすること、通帳を 預ける ように お願いすることは ありません。

■差し押え 〈=市税を 払わなければならない 日までに 払 なかったときに、あなたの財産 (お金や物) を 取る こと〉
本当は 税金を 払うことが できるのに、支払いを し ない 人 に対して、行います。特に、遊ぶための お金や 貯金を 優先している場合は、持っている 財産の 差し押 さえを します。

■延滞金 〈=税金を 払わなければならない 日を 過ぎて、も だ 払っていない場合に、もとのお金に 加えて 余分に 払

City Tax Delinquency

City taxes consist of municipal・prefectural tax, forest environmental tax, fixed property tax, city planning tax, light vehicle tax, premiums of National Health Insurance, and so on. Please be sure to pay your taxes by the due date. During the period from October to December, Ageo City will implement intensive measures to collect these taxes in order to ensure the fair distribution of the tax burden.

SMS Demand Notification

When city taxes have not been paid by the due date, the city will send a demand notification via SMS, in addition to sending demand letters and telephone calls.

* Please note: demand notifications will never indicate a URL and/or a phone number; you will never be asked to transfer money to bank accounts or to leave your bankbook with City Office.

Seizure

During this period, strong measures will be taken to collect taxes from tax delinquents who avoid paying taxes despite being able to pay. "Search of property" and "seizure of property" will be thoroughly conducted, especially against tax delinquents who give priority to entertainment expenses, repayment of borrowed money, repayment of housing and car loan, savings, and so on, over the payment of their city taxes.



Delinquent Charges

Delinquent charges are imposed on those who do not pay by the due date. The reason for this is to ensure fairness for those who pay their taxes by the due dates.

The amount of the charge will be calculated at the annual interest rate of 9.1% for 2026.

Tax Payment Consultation

If you are unable to pay city taxes for compelling reasons, please do not leave this matter unresolved. You are advised to contact Nouzei-ka for

うお金

2026年の延滞金は、1年間あたり 9.1%で計算されます。

■納税相談

やむを得ない理由で 市税を 期限内に 支払うことが
できない場合は、必ず 納税課に 相談してください。

わからないことがあれば こちら

納税課 Tel. 048-775-5194 / Fax 048-775-9846

国民年金保険料の 育児免除制度

＜子どもを 育てている期間は、
国民年金を 払わなくても よい制度＞

誰が：1歳に なるまでの 子どもを 育てている 国民年金
第1号被保険者の お父さん・お母さん（親子で あ
ることがわかり、同じ 住所に 住んでいることが
条件です）

いつから：10月1日から

- ・実母＜子どもを 産んだ お母さん＞の場合：
産前産後免除期間に 続いて 長くて 9カ月
- ・実父＜血のつながったお父さん＞、養父母＜血はつな
がっていないが、子どもを 育てているお父さん・
お母さん＞の場合：子どもが 1歳になる 誕生日
の 前の月まで（長くて 12カ月）

どのように：次の ①または ②をすると、国民年金保険料
を 払う 必要が なくなります（将来の年金額が 減
ることは ありません）

- ① マイナポータルから マイナンバーカードを使って
申し込み
- ② 直接、年金事務所か、保険年金課（市役所1階⑬窓
口）へ

* 国民年金を 払わなくても、保険料を 払った 期間とし
て 取り扱われます。

* 払わなくてよい 期間中も 付加保険料（月額400円）を
払うことは できます。

* 詳しくは、日本年金機構

ホームページを 見てください。

わからないことがあれば こちら

大宮年金事務所

Tel. 048-652-3399

保険年金課

Tel. 048-775-5137

Fax 048-775-9827



consultation.

→ Nouzei-ka

(Tax Payment Section)

Tel. 048-775-5194

Fax 048-775-9846



National Pension Premium Payments Exemption for Child-Rearing

Type 1 insured members of the National Pension Plan who care for a baby are eligible for this “Exemption System for Child-Rearing,” which will be introduced in October. Eligible persons who apply will be exempted from paying the National Pension premiums. The exemption period will be included in the premium-paid period and be added to Old-Age Pension benefits; therefore, the future benefit amount will not decrease. Also, it is possible to pay additional premiums (400 yen / month) during this exemption period.

Eligibility: Biological parents or adoptive parents raising a baby under 1 year old on or after October 1, who are type 1 insured members of the National Pension Plan

* The conditions are that a parent-child relationship is maintained with the baby and they live at the same address (No income restrictions).

Application: Please make an e-application on Mynportal using a My-Number Card or come to Pension Office or Hoken-nenkin-ka (City Hall 1F, counter #13).

Exemption Period

Biological mother: Starting from October 1, a maximum of 9 months following the exemption period before and after childbirth

Biological father / adoptive parents: Starting from October 1, a maximum of 12 months until the month before the child's first birthday.

For more information, please visit the website of Japan Pension Service

→ Omiya Nenkin Jimusho

(Omiya Pension Office)

Tel. 048-652-3399

Hoken-nenkin-ka

(Health Insurance and Pension Section)

Tel. 048-775-5137 / Fax 048-775-9827



生活道路の法定速度引き下げ

＜＝たくさんの人が利用する道で、自動車が
走ることのできる速さが変わりました＞

いつから：9月1日から

どこで：生活道路＜＝地域に住んでいる人が生活するため
に使う狭い道＞

どのように：自動車の法定速度＜＝法律で決められた速
さ＞が、時速30 kmになりました

* 道路標識や標示による指定がある場合は、
その速度のとおり運転してください。

☎わからないことがあればこちら

交通防犯課 Tel. 048-775-5138 / Fax 048-775-9927



けんしん

健診＜＝病気などがなく調べる＞

何が：①特定健診＜＝健康状態を確認すること。40歳から
74歳までのうち、国民健康保険に入っている人は、
受けることができます＞

②後期高齢者健診＜＝健康状態を確認すること。75
歳以上のうち、上尾市の後期高齢者医療制度に入
っている人は、受けることができます＞

いつまで：10月31日(土曜日)まで

* 土・日曜日に受けることができる病院もあります。

* 詳しくは、各病院に確認してください。

* 受けるためには、受診券が必要です。もう一度、発行
を希望する人は、保険年金課に連絡、または、10月15
日(木)までに電子申請「ぴったリサービス」から申し
込んでください。(再発行は平日だけできます)

☎わからないことがあればこちら

保険年金課 Tel. 048-782-6494(特定健診)

Tel. 048-775-5125(後期高齢者健診)/Fax 048-775-9827

けんしん

がん検診＜＝がんがないか調べる＞

①個別検診：病院で11月30日(月曜日)まで受けるこ
とができます。受診券＜＝受けるための券＞は4月に
全員に郵送しています。

* 胃がん内視鏡検診の受付は、終了しました。

②20～30代ヘルスチェック：病院で11月30日(月曜日)
まで受けることができます。

申し込み：10月31日(土曜日)までに、健康保健センター、
こども保健センター、保険年金課、支所、出張
所、公民館へ申し込んでください。

☎わからないことがあればこちら

健康保健センター Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

Reduction of Legal Speed Limit for Community Roads

The legal speed limit for automobiles on so-called “community roads” was reduced to 30km/h from September 1. “Community roads” are relatively narrow streets which local residents mainly use for their daily living, and which have no center lines or no median strip.

* When road signs or markings indicate the speed limit, please follow those limits as indicated.

→ Kotsu-Bohan-ka

(Traffic and Crime Prevention Section)

Tel. 048-775-5138 / Fax 048-775-9927

Medical Examinations

Please note that specific health checkups (for members of the National Health Insurance System) and health checkups for the advanced elderly will only be available until October 31 (Sat). So, you're encouraged to get the checkup early. Some medical institutions offer these checkups even on Saturdays and Sundays. For details, please contact medical institutions. A checkup ticket is needed to receive the checkup. If you would like to have it reissued, please contact Hoken-nenkin-ka or make an e-application via the “Pittari Service” by October 15 (Thu).

* The tickets are reissued only on weekdays.

→ Hoken-nenkin-ka

(Health Insurance and Pension Section)

Tel. 048-782-6494 (Medical examination for metabolic syndrome)

Tel. 048-775-5125 (Medical examination for older senior citizens)

Fax 048-775-9827



Cancer Screenings

Individual Health Examinations

These examinations will be given at medical institutions, until November 30 (Mon). Checkup tickets were sent to all eligible residents in April.

* Applications for gastroscopy have closed.

Health Checkups for People in their 20s~30s

These checkups will be given at medical institutions until November 30 (Mon). Please apply at Kenko Hoken Center, Kodomo Hoken Center, Hoken-nenkin-ka, City Hall branch offices or public halls by October 31 (Sat).

→ Kenko Hoken Center (Public Health Center)

Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

がくどう ほ いくじょ
学童保育所

いつ : 10月1日 (木曜日) から 11月28日 (土曜日) 午後6時
時まで

だれが : 2027年4月から 子どもを 学童保育所へ 入れた
い人

申込み : 次の ①②の順番で 申し込んで ください

- ① あげお学童クラブのホームページから申し込み
- ② 必要書類を用意して、直接、あげお学童クラブの会
(宮本町9-8 村田ビル201) へ

* 民間学童、上平小学区、東小学区については、
市ホームページをご確認ください

わからないことがあれば こちら
NPO法人あげお学童クラブの会

Tel. 048-771-6945

青少年課 Tel. 048-776-2488 / Fax 048-776-2117



かい ごにゅうもんてきけんしゅう
介護入門的研修

いつ : 11月18日 (水曜日) 午前10時~午後3時30分
11月20日 (金曜日) ・ 25日 (水曜日) ・ 26日 (木曜日)
27日 (金曜日) 午前9時30分~午後3時30分

どこで : あげお富士住建ホール

何を : 介護に関する 基本的な 知識や 技術を 学びます。

- * 介護事業所などへの 就職支援が 受けられます。
- * 研修は 日本語で 行われます。

だれが : 次の①から③すべてにあてはまる人

- ① 上尾市に 住んでいる人
- ② 介護業界で 働きたい人
- ③ 5日間 全ての 研修に 参加 できる 人

参加できる人の数 : 20人 (たくさんの方が 申し込んだ
場合は、選ばれた人が 参加 できます)

どのように : 10月30日 (金曜日) までに
高齢介護課へ 電話をしてください。

わからないことがあれば こちら
高齢介護課

Tel. 048-775-6473

Fax 048-776-8872



Gakudo Hoikusho

For: Those who would like to enroll their children in
Gakudo Hoikusho (after-school daycare) from
April, 2027

Application period: October 1 (Thu) through 6 p.m. on
November 28 (Sat)

Application: Please make an e-application on the
website of Ageo Gakudo-Club-no-kai and bring
the required documents to its office (Miyamoto-
cho 9-8, Murata biru 201).

* As for private Gakudo Hoikusho, the Kamihira
Elementary School district and Azuma Elementary
School district, please check out the city website.

→ NPO Corporation Ageo Gakudo-Club-no-Kai

Tel. 048-771-6945

Fax 048-777-5790

Seishonen-ka

(Juvenile Section)

Tel. 048-776-2488

Fax 048-776-2117



Caregiver Introductory Seminar

When: November 18 (Wed) 10:00 a.m.~ 3:30 p.m.

November 20 (Fri) ・ 25 (Wed) ・ 26 (Thu)

27 (Fri) 9:30 a.m.~ 3:30 p.m.

Where: Ageo FUJI JUKEN Hall

Program: Learning the basic knowledge and skills
regarding caregiving

* Support will be provided for participants to find
a job at a nursing home.

* This seminar will be conducted in Japanese.

For: Ageo residents who are interested to work in the
caregiving industry and who can attend all 5
days of the seminar.

Limit: 20 people (A drawing will be held in case of
many applicants)

Application: Please call Korei-kaigo-ka by October 30
(Fri)

→ Korei-kaigo-ka

(Elderly Care Section)

Tel. 048-775-6473 / Fax 048-776-8872

Hello Corner offers counseling service to non-Japanese residents in Ageo.

Hours and Languages: Mondays (Excluding national holidays and year-end holidays)

9:00 a.m. ~ noon English / Spanish 1:00 ~ 4:00 p.m. Spanish / Chinese / Portuguese

Where: 1F of the City Hall Annex #3 (Building across from City Hall)

* Counselling service in Vietnamese is offered only via email. <https://www.city.ageo.lg.jp/page/hcnv.html>

Telephone counselling: 048-775-5111 Tell the switchboard operator, "Hello Corner onegai-shimasu."

Hello Corner News is posted on Ageo City website (<http://www.city.ageo.lg.jp/>). For details, please contact
Shimin-Kyodo-Suishin-Ka (Community Collaboration Support Section).

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007 / s53000@city.ageo.lg.jp